

E

Circuladores para instalaciones de calefacción

Instrucciones de Instalación, Montaje y Funcionamiento para el **INSTALADOR**

GB

Pumps for Central Heating Systems

Installation, Assembly, and Operating Instructions for the **INSTALLER**

F

Circulateurs pour installations de chauffage

Instructions d'Installation de Montage et de Fonctionnement pour l'**INSTALLATEUR**

D

Umlaufpumpen für Heizungsanlagen

Installations-, Montage- und Betriebsanleitung für den **INSTALLATEUR**

I

Circolatori per impianti di riscaldamento

Istruzioni di Installazione, Montaggio e Funzionamento per l'**INSTALLATORE**

P

Circuladores para instalações de Aquecimento Central

Instruções de Instalação, Montagem e Funcionamento para o **INSTALADOR**

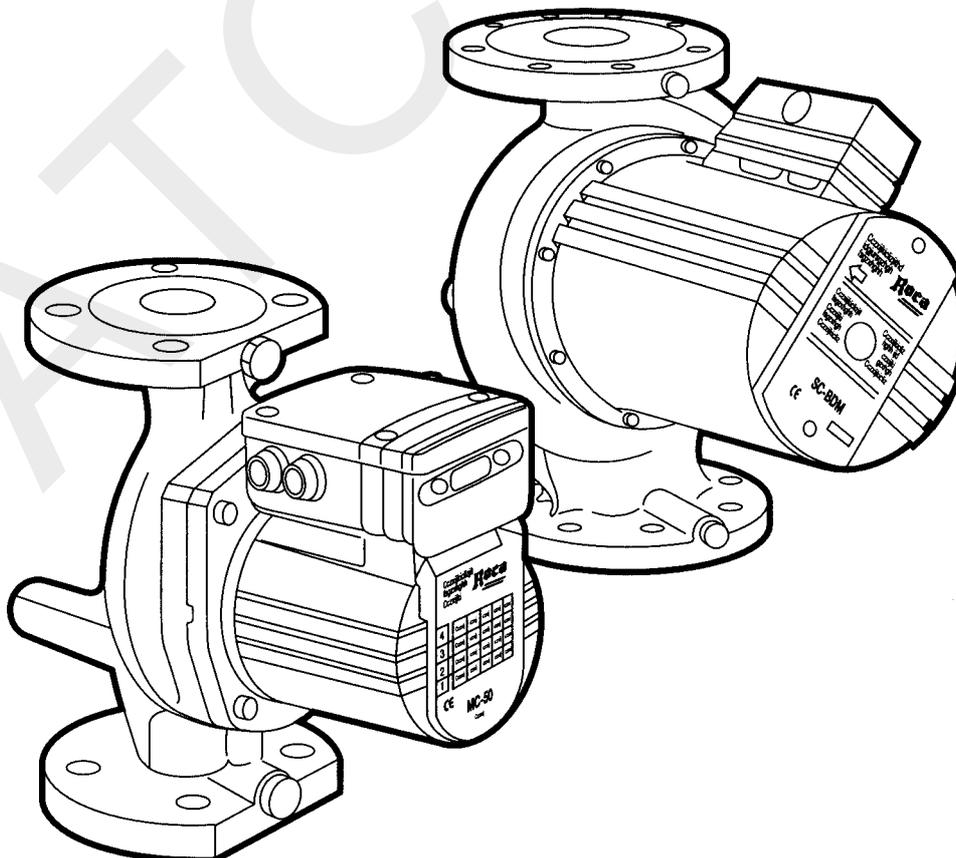


Fig. 1

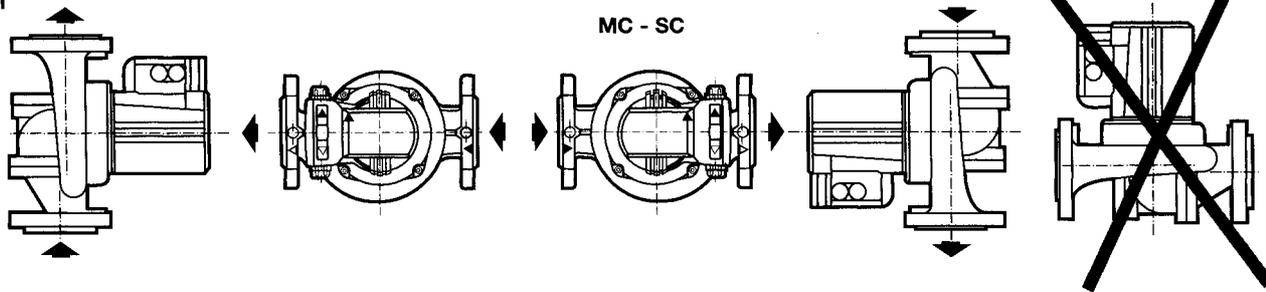


Fig. 2

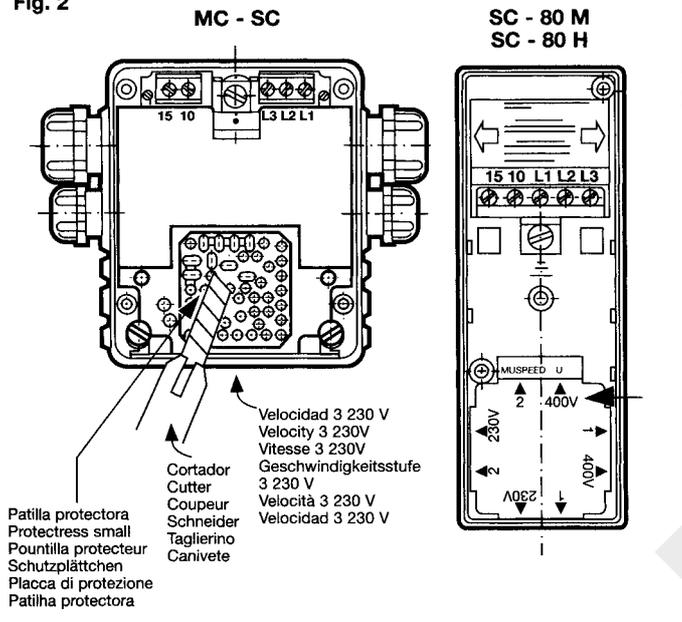


Fig. 4

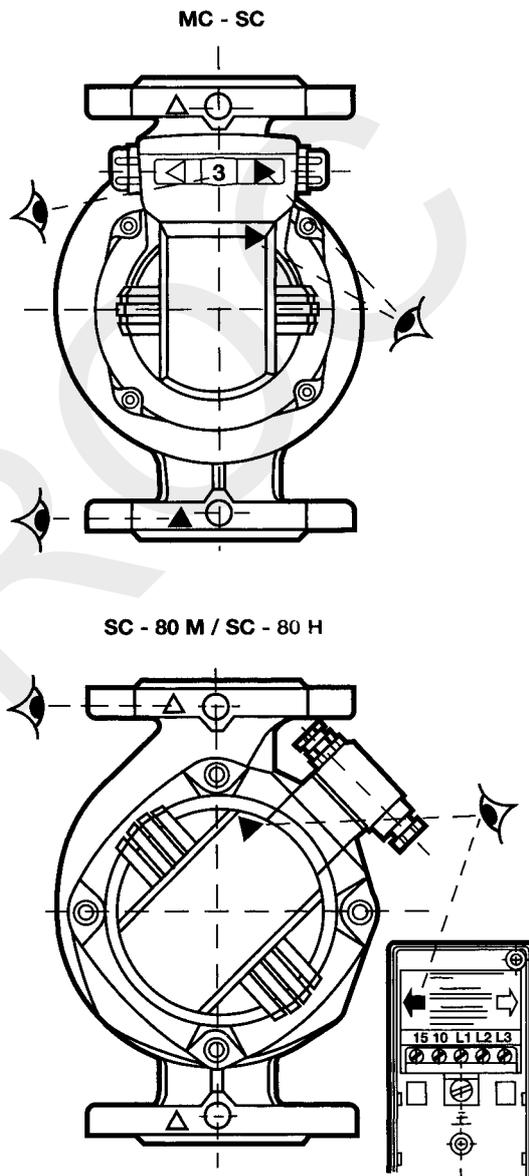
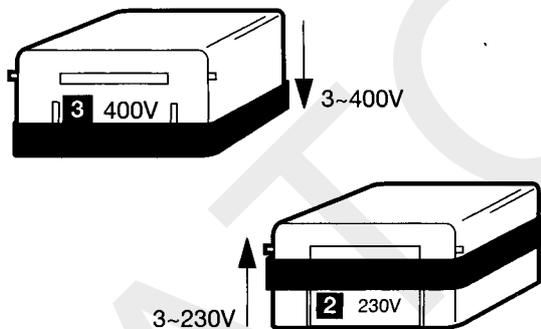


Fig. 3



Altura de carga mínima (en m.c.a.) en la aspiración según la temperatura de funcionamiento.

Minimum suction head (m.w.g.) versus operating temperature.

Hauteur de charge minimale (en m.c.e.) à l'aspiration selon la température de fonctionnement.

Mindestfüllhöhe (in m WS) in der Ansaugung je nach Betriebstemperatur.

Carico minimo (in mca) in aspirazione secondo la temperatura di funzionamento.

Altura de carga mínima (em m.c.a.) na aspiração segundo a temperatura de funcionamento.

Nota: En altitud, añadir 0,60 m. por series de 500 m.

Note: For higher altitudes, add 0.6 m for each 500 m.

Nota: En altitude, ajouter 0,60 m par tranche de 500 m.

Anmerkung: In Höhenlagen sind 0,60 m je 500 m hinzuzufügen.

Nota: Aggiungere 0,60 m ogni 500 mt sopra il livello del mare.

Nota: Em altitude, somar 0,6 m por séries de 500 m.

Tipo / Type / Modèle Typ / Modello / Tipo	70°C	90°C	110°C	130°C
MC-50	3	7	14	27
MC-65				
MC-80	7	11	18	31
SC-50				
SC-65	12	16	23	36
SC-80L	10	14	21	34
SC-80M				
SC-80H	12	16	23	36

Características Técnicas

- Presión máxima de trabajo: 10 bar.
- Margen de temperatura: -20 a 130 °C.
- Temperatura ambiente máxima: 50 °C.
- Productos anticorrosión: respetar las instrucciones del fabricante.
- Motor bi-tensión: 230-400V (Sólo trifásico).
- Modelos monofásicos: 230 V.

Instalación

1. Montaje (ver fig. 1)

- Asegúrese de que se pueda acceder al circulador.
- Montaje directo en tubería horizontal o vertical.
- Eje del motor debe estar obligatoriamente horizontal.
- Respetar el sentido del flujo indicado por una flecha en las bridas o en el cuerpo.
- Prever válvulas de aislamiento a ambos lados de los orificios para facilitar el desmontaje del circulador o cualquier intervención.

Importante:

No aislar el armazón del motor. En caso de aislamiento del cuerpo, asegúrese de que los agujeros de evacuación de los condensados de la brida del motor estén libres.

Observación:

Los tres resaltes del cuerpo están destinados a permitir una sujeción mural, desligando de ese modo la bomba de la tubería.

2. Conexión eléctrica (ver fig. 2)

- La conexión eléctrica debe efectuarla un electricista homologado y debe hacerse conforme a las normas locales vigentes.

Todas las informaciones eléctricas del circulador figuran en la placa de características.

- Prever un conmutador general.
- Respetar la tensión de uso requerida y prever una protección de la línea de 10A para el motor.
- Conexión a la caja de terminales por prensa-estopas, entrada a la derecha o a la izquierda.
- Utilizar un cable de 3 ó 4 conductores (2 ó 3 fases) para conectar la red a los terminales.
- Trifásica: L1 - L2 - L3 + Tierra.
- Monofásica: L - N + Tierra.
- Los terminales 10 y 15 (contacto seco de apertura 250V - IA) sirven para la transmisión a distancia de una información del paro del circulador.

El cable de alimentación no debe estar en contacto con la tubería ni tocar la bomba.

Cercionarse de que esté resguardado de cualquier clase de humedad.

El circulador trifásico se entrega a 400V El cambio debe hacerse con la bomba fuera de tensión.

3. Elección de tensión-motor trifásico (ver fig. 3)

- TRI 400 V: aro deslizante en posición baja.
 - TRI 230 V: aro deslizante en posición alta.
- El selector del motor monofásico no lleva aro.

4. Elección de velocidad

- La velocidad de funcionamiento de la bomba está ligada a la tensión de alimentación del motor.
- Hacer aparecer la velocidad seleccionada para la tensión de la red en la ventana de la caja de terminales motor.

Importante:

Cualquier error de tensión dañaría el motor. Para funcionar en TRI 230 V y en velocidad 3, seccionar la patilla protectora antes de colocar el selector (ver fig. 2).

Nota: SC-80M - SC-80H

La selección de la tensión y de la velocidad se hacen directamente según indicaciones que figuran en la cara superior del selector ubicado en la caja de terminales (ver fig. 2).

Puesta en marcha

1. Llenado - Desgasificación

Importante:

- No hacer funcionar nunca el circulador **sin agua**.
- Abrir las válvulas a ambos lados del circulador y llenar completamente la instalación.
- Purgar el circuito en el punto alto.
- La purga del circulador es automática.

2. Control del sentido de rotación

Se efectúa mediante los diodos ubicados en la parte frontal de la caja de terminales ó en el interior de ésta, en el caso de los circuladores SC-80M - SC-80H.

El sentido correcto de la flecha, indicado en el diodo, debe ser el mismo que el que figura en la placa de características (ver fig. 4).

En caso de inversión, cruzar 2 hilos de fase en la caja de terminales del motor.

Importante:

Cuidado con los riesgos de quemadura. En funcionamiento, la temperatura del motor puede ser superior a los 100 °C.

Mantenimiento

Durante el funcionamiento, el circulador no precisa ningún mantenimiento particular.

El motor lleva cojinetes autolubrificadas.

En caso de vaciado parcial o total de la instalación a causa de una parada prolongada, vaciar completamente el circulador para evitar los fenómenos de bloqueo.

En caso de desmontar-montar el motor, tener cuidado de no dañar la junta tórica del cuerpo.

Incidentes de funcionamiento

Causas y remedios

Antes de cualquier intervención poner fuera de tensión el circulador.

Si el incidente de funcionamiento persiste, diríjase al Servicio de Postventa Roca más cercano.

1. La bomba no arranca

- Comprobar los fusibles.
- Comprobar la tensión de red.
- Si el motor está ajustado en una velocidad intermedia o pequeña velocidad, conmutar el selector a la velocidad máxima.
- Si a la velocidad máxima el motor sigue sin funcionar, desbloquear el motor haciendo girar el rodete con la mano.

2. Parada del motor durante el funcionamiento

- Controlar los fusibles (calibre).
- El relé térmico se ha disparado:
- Verificar su reglaje con respecto a la placa de características.
- Verificar la intensidad absorbida en cada fase.
- El moto está bloqueado por cuerpo extraño (ver 1).

3. La bomba hace ruido

- La bomba produce cavitación por falta de carga en la aspiración: aumentar la presión de red.
- Verificar que el sentido de rotación es el correcto.
- Verificar el punto de funcionamiento y la elección de la velocidad seleccionada, ajustarla si procede.



Roca Calefacción, S.L.

Avda. Diagonal, 513
08029 Barcelona
Teléfono 93 366 1200
Telefax 93 419 4561
www.roca.es

Cuartos de Baño

Aire Acondicionado

Calefacción

Cerámica